



## Programa de Águas e Saneamento

Uma parceria internacional  
com o objectivo de ajudar os  
pobres a terem acesso  
contínuo a um abastecimento  
melhorado de água e  
serviços de saneamento

# Ouro Azul: Construindo Soluções Africanas Para a Água, Saneamento e Higiene

## Região de África



Construindo Soluções Africanas  
Para a Água, Saneamento e Higiene



A água, o saneamento e a higiene estão finalmente a receber o reconhecimento merecido por parte dos círculos políticos mais altos. O Secretário Geral das Nações Unidas declarou a água e o saneamento como a primeira das cinco áreas chaves nas quais se deve melhorar as vidas de todos os seres humanos, enquanto se protege o meio ambiente. A água, o saneamento e a higiene são explícita ou implicitamente essenciais para se alcançar todos os Objectivos de Desenvolvimento do Milénio. Em África, os Ministros responsáveis pelo sector de águas formaram uma aliança permanente, a Conferência Ministerial Africana para a Água (AMCOW); vários outros grupos, tais como a Equipa Africana de Trabalho para o Sector de Águas (Africa Water Task Force) e o Fórum Africano para a Água (African Water Forum), estão cada vez mais activos. Como Embaixador da Água para a África, convidado pelo Banco Africano de Desenvolvimento e com o apoio da Equipa Africana de Trabalho para o Sector de Águas (na Conferência de Accra sobre a Água e o Desenvolvimento Sustentável em África, em Abril de 2002) e a Conferência da AMCOW em Abuja, tenho o prazer de apresentar esta série de Notas de Campo e Panfletos.

Temos pela frente uma tarefa formidável de apoiar todos os Africanos no acesso a serviços seguros e convenientes de água e saneamento e na adopção de práticas higiénicas – uma tarefa que requer o empenho dos líderes assim como o trabalho de profissionais capacitados. O Programa de Água e Saneamento-Região de África, que tem Jon Lane como editor da série, levou a cabo pesquisas e produziu esta série de documentos para ajudar a realizar essa tarefa. As séries agrupam exemplos interessantes e inovadores de trabalhos no sector de Águas, Saneamento e Higiene de todo o nosso continente. A variedade dos trabalhos descritos, reflecte a profundidade de conhecimentos e experiências através dos quais África pode solucionar os seus próprios problemas. Quero recomendar estas Notas de Campo e Panfletos a todos os políticos Africanos, líderes e profissionais preocupados com a água e a todos os nossos colegas em todo o mundo que trabalham connosco para o benefício do povo Africano.

**Salim Ahmed Salim**  
Embaixador da Água para a África

## África: Respostas Positivas Para Problemas Assustadores

Em todo o mundo, 1.1 biliões de pessoas têm falta de água e 2.4 biliões têm falta de saneamento. Mais de 300 milhões destas pessoas vivem em África. Em nenhuma parte do mundo a pobreza é mais visível, mais destrutiva, mais penetrante do que em África. A experiência Africana é demasiadas vezes associada apenas a histórias de fracassos e pessimismo, de guerras e fome, cheias e insegurança. África aparenta estar a regredir em muitos dos indicadores de desenvolvimento mesmo quando outras partes do mundo registam progressos. Assim, a concretização global dos Objectivos de Desenvolvimento do Milénio depende do êxito Africano. Em especial, temos que responder vigorosamente às necessidades de água, saneamento e higiene dos povos Africanos tanto nas áreas urbanas como rurais em todo o continente.

Em meados de 2002, podemos estar optimistas quanto às perspectivas de se atingirem bons progressos no sector de água, saneamento e higiene em África. Em todo o continente, os conflitos e as rivalidades, muitas das quais associadas com a Guerra Fria, estão a chegar ao fim e existe um forte sentimento de necessidade de paz, estabilidade, democracia e cooperação. Através da Iniciativa dos Países Pobres Fortemente Endividados, os países industrializados estão finalmente a propor o cancelamento de parte significativa das dívidas dos países pobres. Por outro lado, muitos países Africanos elaboraram Documentos Estratégicos para a Redução da Pobreza, que esclarecem e orientam todas as actividades de desenvolvimento realizadas nesses países.

Dentro do próprio sector de águas, foi criada a Conferência Ministerial Africana sobre Águas (AMCOW) com vista a partilhar ideias e lições e para providenciar um apoio mútuo e uma orientação activa. O papel da AMCOW complementa a liderança política global da Nova Parceria para o Desenvolvimento de África (NEPAD) – uma liderança que é vital para o desenvolvimento e para a luta contra a pobreza. Encontros recentes, tais como a Conferência sobre Saneamento e Higiene (Julho 2002) e a Cimeira Mundial para o Desenvolvimento Sustentável (Agosto de 2002), estão a trazer novos impulsos políticos a este trabalho.

Aumentar a cobertura dos serviços de abastecimento de água e saneamento em África de forma sustentável requer esforços de muitas partes. Muita da carga de trabalho cabe aos governos, a nível local e nacional. Os governos

não estão porém isolados. A sociedade civil e as ONGs, agências externas de assistência e empresas do sector privado, grandes e pequenas, todos têm um papel a jogar. Todas estas agências e pessoas precisam de encontrar novos recursos e formas melhoradas de trabalho. As soluções futuras para África serão soluções Africanas: elas poder-se-ão basear em experiências de todo o mundo, mas serão abordagens que terão a credibilidade e a confiança dos consumidores, governos e líderes africanos. Onde é que se poderão encontrar abordagens funcionais, senão dentro da própria África?

## A Série Ouro Azul

O Programa de Água e Saneamento-Região de África (WSP-AF) está pronto a contribuir para este trabalho. O WSP-AF é um programa de parceria internacional que ajuda os pobres a terem acesso contínuo a serviços melhorados de abastecimento de água e saneamento. O WSP trabalha com governos africanos e outros decisores com o objectivo de aumentar o impacto das suas actividades nos pobres. Este trabalho envolve uma aprendizagem mútua, o desenvolvimento de novas e melhores políticas e a sua aplicação prática. O WSP-AF acredita que existem muitos exemplos de ideias e trabalhos positivos, inspiradores e inovadores em África, muitos dos quais não



divulgados. Daí a publicação das Notas de Campo e Panfletos desta série Ouro Azul.

Estas Notas e Panfletos têm como objectivo descrever e reflectir sobre iniciativas Africanas no sector de águas e saneamento que tenham tido sucesso, ou que tenham potencial para resultar, em larga escala, que são claramente sustentáveis e que não beneficiem de muitas condições locais específicas. Estas características permitem que lições retiradas destes exemplos possam ser úteis a outros povos

Entre os assuntos publicados ou planeados para publicação na série Ouro Azul constam os seguintes:

- Reforma do Sector de Água e Saneamento no Uganda: Uma Transformação liderada pelo Governo
- Promoção da Higiene no Burkina Faso e Zimbabwe: Novas Abordagens à Mudança de Comportamentos
- Serviços de Água nas Pequenas Cidades por toda a África: O Papel das Pequenas e Médias Empresas Privadas
- Programa Nacional de Saneamento em Moçambique: Pioneiro no Saneamento Peri-Urbano
- Abastecimento Rural de Água Canalizada na Etiópia, Quénia e Malawi: Gestão e Sustentabilidade Comunitária
- As Latrinas Melhoradas de Fossa Ventilada no Zimbabwe: Como Uma Iniciativa Local se Transformou numa Tecnologia de Saneamento Mundialmente Conhecida
- Reforma do Sector de Água Rural no Gana: Uma Grande Mudança na Política e na Estrutura
- O Plano Estratégico de Saneamento em Ouagadougou, Burkina Faso: Uma Abordagem Holística aos Problemas de uma Cidade
- O Programa Nacional de Água e Saneamento na África do Sul: Transformar o “Direito à Água” em Realidade
- Fundos Sociais em África: Apoio a Micro-Projectos Comunitários de Abastecimento de Água Rural
- O Programa Nacional de Saneamento no Lesoto: Como a Liderança Política alcançou Resultados de Longo Prazo
- Mvula Trust na África do Sul: Um Parceiro do Governo Independente
- Lavagem das Mãos no Gana: Nova Cooperação com o Sector Privado
- Inovações no Abastecimento de Água em Abidjan, Costa do Marfim: Como é que Subsídios Cruzados Ajudam os Pobres
- Poços Familiares Melhorados no Zimbabwe: Abastecimento de Água a Nível Familiar para Múltiplas finalidades
- ONGs em África: Um Conjunto de Diferentes Tarefas
- Serviços de Água para os Pobres em Durban, África do Sul: Tecnologias e Tarifas

dentro e mesmo fora de África. As  
Notas de Campo e Panfletos.2 TD

**Water and Sanitation  
Program-Africa Region (WSP-AF)**

**The World Bank, Hill Park,  
Upper Hill, P.O. Box 30577,  
Nairobi, Kenya**

**Telefone: (254-2) 260300, 260400**

**Fax: (254-2) 260386**

**Correio Electrónico:**

**wspaf@worldbank.org**

**Sítio na Internet: [www.wsp.org](http://www.wsp.org)**

---

O Banco Mundial não assume quaisquer responsabilidades pelas opiniões aqui expressas, que são do autor, e não devem ser atribuídas ao Banco Mundial ou a organizações suas afiliadas. As designações aqui mencionadas e a apresentação dos materiais são apenas para conveniência dos leitores e não implicam a expressão de qualquer opinião legal ou de outra natureza por parte do Banco Mundial ou seus filiados em relação à situação legal de qualquer país, território, cidade, área ou suas autoridades, ou relacionadas com a delimitação das suas fronteiras ou filiações nacionais. As informações contidas nas Publicações do Programa de Água e Saneamento podem ser livremente reproduzidas, agradecendo-se o devido reconhecimento.